

早くお申し込みください
申しこられれば、贈り物のプレゼントが
お楽しみいただけます
sastoreyspikom.com

日本人のための文化サロン

日本にいるときと同じようにお家の車
子と大人から楽しく日本語でレッスンできます。
ピアノ・声楽・リトミック・書道・絵画・折り紙・イタリア語クラス
ダウンロード / 行きスタジオリンクス・翻訳・翻訳サービス

文化サロン BELLA MUSICA
Via Fiume, 24
20146 Milano

電話: +39 345-9960770
info@bellamusica.com
bellamusica.com

CiNO!
JOURNAL
No. 13

Curiosare il Giappone
articoli in italiano nelle pag.10-16

わくわくするイタリア新聞

出発進行
Pronti partenza, via!



アオスタ渓谷の中央に位置する村町アオスタ。ドレーラ・バルネア川が流れる。
(C)Foto by: Taylor & Francis/Alamy/Alamy.com



気軽に行ける
～旅の始まりは



イタリア23州のうち最も小さい州をご存
知ですか? 答えは最も北西に位置する
ヴァッレ・ダオスタ州です。西に隣るモン
テ・ピアンコ(モンブラン)の向こうはフラン
スで、北のチェルヴィニョ(マッターホルン)
の向こうはスイス。Valle d'Aosta(アオスタ
渓谷)の名の通り、高く険しい山にいくつも
の渓谷が走っています。モンブラン麓のクール
マイユールから遠く出て南東へと流れるド
レーラ・バルネア川(Dora Balne)は、アルプスの

雪解け水を集めて河川を走り、やがて南側の
ピエモンテ州に入るイタリア最大の川に
合流します。
ドレーラ・バルネア川が流れるアオスタ渓谷
から南東(東北)に向ける新しい道の沿、その
谷ごとに広がる豊かな自然の中で、人々はど
んな風に暮らしているのでしょうか? 公明証は
伊弘江が国境で連続樹園にも2つの英語が併
記されていますが、今も土地の人に話され
ているのは「バトゥア」、アオスタ渓谷特有の
言葉です。会話に頻りに登場する「フェム、ワ
エ」は、イタリア語の「風、匂」、フランス語の
「Du, Ouh」にあたります。

に置換(つるど)が立
てられ、「ピルン」と呼
ばれる独特の古い石荘
がそれを支えます。葉
巻式には共通しが深い
というメリットもあり、
また田舎せられた石
造とピルンが目を惹く
ゆっくりに置換すること
で、豊饒な地域の文化
が記せられるように調整されるのです。



上はピエモンテ州境の渓谷に広がる山岳地帯
下は南東部のピエモンテ州境の山岳地帯
より撮影されたアオスタ渓谷の風景

今頃は、アオスタの中でも路線バスなどを
利用して気軽に足を伸ばすことができるバツ
サ・バツレ地域(Bassa Valle d'Aosta)を訪し
てみましょう。

バツサ・バツレ
南東から村町アオスタにかけての地域は
「低い谷」(バツサ・バツレ)、そこからクール
マイユールにかけての北西地域は「高い谷」
(アルタ・バツレ)と呼ばれ、北東のチェルヴ
ニアなどの山岳部はどちらにも属さないイ
タリです。

この辺りの農業は他の所有面積が小さいた
め、組合を作って収穫期を調整し、各農家が
責任をもって収穫・選別したぶどうを組合の
カンティーナに運び込み、まとめて醸造してい
ます。花畑されているのは南ピエモンテの赤
ワイン(バルネア・バルネア・バルネア)と同じネッ
ピオロ品種。渓谷の麓土から生まれたワイ
ンも、標の高さ(Lardo d'Assa)や標の高さは
みつづけといったアオスタも標と一線にお試
しあれ!

ピエモンテ州から渓谷に向かって行くと、
イヴレア市を通じた道りから南東部の風景が
見えます。林檎のカレマ(ピエモンテ州)や
ドンナス(アオスタ州) 辺りでは、ぶどう畑の
大きな樹木に産卵されている。切り立つ
岩山に、大きな石を組んで作った段々畑がま
まにへばりつくように築かれています。渓谷の
限りある土地と日照時間を有効に活かすため

石壁工
アオスタ渓谷では名の通りが通ります。壁
や橋、家の壁などなどにどっしりとした石が使
用されています。特にバツサ・バツレ地域では
非常に加工しやすい石が採れ、赤い土に最適
なシチューロ製や、火が通った後も赤みを多く
含むストゥーロなどとして、人々の暮らしを支
えてきました。
カレマとドンナスの間にある町ドン
ナス・マルタンに築かれた大きな石壁は、紀元前1
世紀のもの。標の高さの広域にある伊弘江